

# REGARDS

*Repenser et Gérer l'Altérité pour Refonder la Démocratie et les Solidarités*



Quand Freud croise Pasteur, même les langues s'emmêlent... Windhoek 2017 (ST)

*Rapport d'activité 2017*

## Sommaire

1.	Rapport moral du président.....	3
2.	Bilan Financier de l'année 2017 .....	4
3.	Composition de l'association au 31/12/2017.....	4
3.1.	Bureau .....	4
3.2.	Conseil d'administration .....	4
3.3.	Membres associés.....	4
4.	Détail des actions menées .....	5
4.1.	Samedis de REGARDS .....	5
4.1.1.	11 mars 2017.....	5
4.1.2.	20 mai 2017 .....	6
4.1.3.	18 novembre 2017 .....	7
4.2.	Site Internet .....	7
4.3.	Formations.....	8
4.3.1.	Commandes spécifiques .....	8
4.3.2.	Interventions au sein d'enseignements plus larges.....	8
4.3.3.	Interventions ponctuelles .....	9
4.4.	Publications .....	9
4.5.	Divers .....	9
4.5.1.	Expérience en cours ETP en Foyer de Travailleurs Migrants .....	9
5.	Conclusion .....	10

## 1. RAPPORT MORAL DU PRÉSIDENT

Les questions d'interculturalité ont pris une certaine actualité en 2016 avec des sollicitations un peu plus nombreuses et des projets innovants parmi lesquels la formation à l'éducation thérapeutique du patient qui a enfin pu être menée et une journée organisée avec Ste Anne formation préluant peut-être à l'élaboration d'un DU, presque 20 ans après notre première tentative...

Les formations proposées ont toutes été reconduites en 2017, sauf malheureusement le projet avec les étudiantes puéricultrices dont nous annonçons l'arrêt dans le rapport d'activité 2016, les autres avec une audience croissante puisque le travail avec l'IFSI de Gonesse doit faire l'objet d'une présentation au colloque annuel de FINE (European Federation of Nurses Educators).

Bref le thème semble aujourd'hui être particulièrement porteur dans la perspective d'interculturalité ouverte que REGARDS promeut depuis sa fondation.

De fait cette approche a permis de tester l'audience de REGARDS avec l'annonce de l'ouverture du DIU « santé des migrants » qui, reconduit en 2018, remporte un très grand succès avec pas moins de 39 candidats.

2017 a vu aussi l'organisation d'un module « santé des migrants » dans le cadre de l'université d'été de Besançon où nous étions intervenus en 2008, mais, comme il y a dix ans, le module n'est pas reconduit. Et se surajoute la coordination d'un numéro de Santé en Action sur le même thème de « santé des migrants » à paraître début 2018...

Les réflexions entamées en 2016 (voir le rapport d'activité de la période) sur les leviers de pérennisation des travaux de l'association et de la nécessité d'une relève par les jeunes nous a incités à choisir des thèmes plus actuels pour les samedis de REGARDS et, de fait, l'audience s'en est élargie.

De même en 2017 nous avons pu refondre entièrement le site Internet avec l'aide d'un prestataire de service.

Pour autant, le Centre Malher nous a signifié leur souhait de ne plus nous accueillir, fragilisant la tenue de nos réunions, en l'absence de ressources financières régulières.

Pour résumer, 2017 a été une année très active et innovante à bien des égards, mais si les valeurs, les analyses et les perspectives de REGARDS commencent à recueillir une certaine audience, elles doivent encore et toujours être portées avec énergie et détermination, tant leur partage bouscule les habitudes et conformismes de pensée.

## **2. BILAN FINANCIER DE L'ANNÉE 2017**

Il reste toujours le fond de roulement acquis en 2008 par des formations dont le montant a été reversé intégralement à l'association auquel se rajoutent les cotisations volontaires de certains des membres, particulièrement sollicités cette année pour financer la modification du site Internet. Le placement des sommes dans un livret associatif permet d'éviter l'usure de l'inflation.

La contractualisation du prestataire pour le site Internet a été une charge importante, mais, grâce aux cotisations, l'année 2017 se traduit par un léger déficit de 140 Euros.

## **3. COMPOSITION DE L'ASSOCIATION AU 31/12/2017**

### **3.1. Bureau**

Stéphane Tessier, Médecin de Santé Publique, Président

Monique Bouthelot, Formatrice en retraite, Trésorière

Etienne Le Roy, Professeur Émérite d'Anthropologie Juridique, Secrétaire

### **3.2. Conseil d'administration**

Rony Brauman, Médecin

Jacqueline Deguise Le Roy, Sociologue

Serge Gerbaud, Vice-président Espoir

### **3.3. Membres associés**

Quitterie Calmettes, Urbaniste

Ibra Ciré N Diaye, Anthropologue

Véronique Dorner, Anthropologue

Yannick François, Pédopsychiatre

Marie Pierre Jouan, Avocate

Léa Li Yung Ramielson, Formatrice

Jackie Botimela Loteteka, Anthropologue

Éric Marchandet, Sociologue, Président d'AJIR

Corine Nicoué Gagnard

Catherine Sultan, Magistrat

Jocelyne Vovard, Ethnopsychologue

Anne Elisabeth Weber, Psychologue clinicienne

## 4. DÉTAIL DES ACTIONS MENÉES

La réflexion de l'association s'est traduite par l'organisation de trois « samedis ».

Les actions concrètes se sont concentrées sur la formation d'acteurs de première ligne et un projet innovant d'éducation thérapeutique du patient en Bambara et Soninké.

### 4.1. *Samedis de REGARDS*

Les samedis de REGARDS de 2017 ont vu leur audience évoluer en fonction des thèmes et des intervenants.

Depuis 2012, le Centre Malher avec le Laboratoire d'Anthropologie Juridique de Paris nous faisait la gentillesse de très bien nous accueillir et nous en sommes très reconnaissants. Malheureusement, cette collaboration a été interrompue à l'automne, nous contraignant à nous retrouver dans des espaces privés. Nous allons chercher une solution pérenne en 2018.

Pour obtenir plus d'information, en particulier les liens avec les textes et d'autres outils, consulter le site de [REGARDS](#).

Depuis 2014, les débats sont enregistrés et mis en ligne, avec une qualité parfois médiocre car nous ne sommes pas des professionnels... Les hyperliens de ce document mènent à ces enregistrements.

#### 4.1.1. 11 mars 2017

##### **Heurs et malheurs de la pédagogie en interculturel**

L'enseignement de l'interculturalité fait partie des fondamentaux qui ont présidé à la création de REGARDS. À ce jour, de nombreuses expériences ont été menées dans divers milieux, auprès de publics très différents avec des objectifs pédagogiques aussi variés que l'outillage d'intermédiaires cherchant à professionnaliser l'acte d'intermédiation, la sensibilisation d'acteurs de terrain intéressés en passant par l'intégration d'un module interculturalité au sein de formations plus globales.

Ces années d'enseignements ont permis d'identifier et d'analyser les obstacles et les réticences suscités chez les auditeurs, mais aussi les acquis réflexifs et les modifications de postures et de pratiques. Elles nous ont aussi montré les difficultés institutionnelles rencontrées face à de tels sujets et d'en comprendre les mécanismes.

Il a semblé utile de prolonger la réflexion pédagogique du 13 juin 2015 en faisant un bilan de ces expériences et de ce qu'on peut en tirer pour le futur, en particulier en matière de leur potentielle (ou non) diffusion et pérennisation. Les expériences récentes ont en effet démontré leur extrême dépendance aux personnes porteuses du projet au sein des institutions, le faisant s'écrouler plus ou moins rapidement après leur départ en retraite.

#### **Programme**

**Etienne Le Roy** : Formation d'intermédiaires culturels en justice des mineurs et organisation d'un module à l'université d'été de santé publique de Besançon. Deux démarches à renouveler : signe d'un projet obsolète ou excessivement d'avant-garde ?

[Ecouter l'enregistrement](#)

**Stéphane Tessier** : Bilan de quinze ans d'interventions : Modalités, objectifs pédagogiques, acquis et limites. Conditions d'un passage effectif de relais. [Ecouter l'enregistrement](#)

**Monique Bouthelot** : Genèse du projet pédagogique auprès des élèves puéricultrices et probables raisons de son arrêt. [Lire la contribution](#)

#### 4.1.2. 20 mai 2017

### Quel est l'impact des nouvelles technologies sur les notions d'interculturalité ?

Les « nouvelles » technologies ne sont plus si nouvelles que ça et irriguent tout notre environnement en bouleversant les notions anciennes de frontières, de porosités, de « communautés », et même de pensée. Est-il possible d'identifier leur impact sur les notions de cultures, d'identités, d'appartenances, voire même d'interculturalité ?

Quelques pistes existent : une étude montre assez logiquement comment Facebook et Tweeter avec leurs acceptations ou refus d'amis engendrent une forte fermeture sur l'entre soi d'où la contradiction est absente, mais d'autres questions se posent :

Quelle place pour la pensée magique sur le web ? Les communications par Skype autorisent la télé-médecine mais aussi la télé-sorcellerie (ou télé-désensorcellement) ? Voyants et magnétiseurs ont d'ores et déjà pignon sur toile.

Pense-t-on suffisamment aux diasporas réparties autour du globe qui se transmettent telle ou telle expérience du quotidien ?

En quoi le processus de digitalisation massive favorise l'uniformisation des pensées ou les sclérose autour d'attracteurs plus puissants que d'autres ?

Que perd-t-on et que gagne-t-on par ces outils digitaux dans les échanges interculturels ?

Enfin, quelle interculturalité bâtir entre geeks et numérico-résistants ? Cet antagonisme relève-t-il d'une pure consommation technologique à laquelle on pourrait résister en luttant contre l'obsolescence programmée, même des outils logiciels ? Mais en 2017 peut-on vraiment se payer le luxe de ne pas être connecté ?

#### Programme

**Jérôme Micucci** ([www.semi-k.net](http://www.semi-k.net)) : Comment les NTIC transforment notre exposition publique et notre intimité : enregistrement audio: [Ecouter l'enregistrement](#)

**Frédéric Sultan** (association Vecam : <http://vecam.org/>) : Impact de la « plateformes » sur les pratiques sociales et le vocabulaire numérique des communs : [Ecouter l'enregistrement](#)

#### [Ecouter les débats](#)

Sites consultés pendant l'intervention : <https://www.moncompteactivite.gouv.fr/cpa-public/> et <http://wiki.remixthecommons.org/index.php?title=Accueil>

#### 4.1.3. 18 novembre 2017

### Les communs : un enjeu contemporain

La « révolution des Communs » commence à faire sentir des effets dans toutes les sociétés et dans tous les domaines où des acteurs peuvent partager des ressources ou des compétences et connaissances. Si on parle de manière générique de Communs matériels et de Communs immatériels à ce sujet, on passerait largement à côté de ces innovations si on ignorait que leur enjeu principal tient à un « faire commun » comme on disait jadis « faire société ».

Entre le public et le privé, penser le commun permet de transformer le droit d'usage en droit à l'usage.

[Texte préparatoire d'Etienne Le Roy](#)

#### Enregistrements:

[Tour de table des participants](#)

[Introduction par Etienne Le Roy](#)

[Sigrid Aubert](#) (CIRAD-Montpellier) : présentation du programme de l'AFD terminé en mars 2017 « **Les communs tissés autour de la terre et des ressources qu'elle porte** »

[Télécharger le rapport](#)

[Gaelle Krikorian](#) (association Vecam <http://vecam.org/>) : « **Le mouvement des Communs aujourd'hui et le politique** ».

[Lien vers l'Assemblée européenne des communs](#)

Voir aussi le [samedi \(21/05/2016\) qui a été consacré aux territoires et leurs usages](#) et l'introduction du samedi 8 octobre 2016 qui a été consacrée [aux Grands Voisins](#)

## 4.2. Site Internet

Le site <http://dautresregards.free.fr> a été lancé fin 2008. Google Yahoo et Bing renvoient au site avec le mot clé « **dautresregards** ». Les noms des administrateurs sont aussi fructueux en termes de recherche.

2017 a été l'année de refonte complète du site avec le recours à un prestataire extérieur pour en préparer les éléments techniques. Plus lisible, plus ergonomique, le nouveau format permet une navigation plus complète parmi les différents textes et contributions.

De fait, opérationnelle depuis août 2017, cette nouvelle formule a permis d'améliorer la fréquentation du site et surtout son utilisation.

Ont été ainsi enregistrées 267 visites depuis septembre (les dernières statistiques en 2015 donnaient 1.400 visites sur une année) dont 70% en entrée directe, 20% par un moteur de recherche, 10% par le biais d'un autre site web. 1.152 pages ont été vues (2.329 sur les 12 mois de 2015). 89 % des visiteurs sont en France, environ 3% viennent des Etats Unis, comme le Brésil et la Belgique, les autres pays n'étant représentés que par un seul visiteur.

La page la plus consultée est l'accueil (249), suivie par qui sommes-nous ? (88), réalisations (49), actualités (34), actions proposées (30).

Les humeurs ont été consultées 140 fois, les samedis 94 fois, les colloques 36 fois, les notes de lecture 25 fois, et les prises de position 16 fois. 12 internautes ont téléchargé la brochure, 11 l'argumentaire du samedi 18 novembre.

On ne peut pas malheureusement comptabiliser les écoutes des enregistrements.

### 4.3. Formations

#### 4.3.1. Commandes spécifiques

Pour la quatrième année consécutive, le **rectorat de Versailles** a commandé une formation sur l'interculturalité en éducation pour la santé pour les infirmières scolaires, programmée pour début 2017. Basée sur deux journées, cette formation permet d'aborder les questions de cultures et soin articulées avec celles de cultures et éducation. Elles étaient 20 inscrites la première session, 27 la deuxième, incluant un médecin scolaire, 38 en 2017.

L'**IFSI de Gonesse** a commandé une intervention sur l'interculturalité dans le cadre du module optionnel « Interculturalité et soins » combinant les étudiants des 3<sup>ème</sup> et 1<sup>ère</sup> années. Les réflexions ont porté cette année (janvier et pour la nouvelle promotion en décembre), sur la laïcité et le soin. Cette expérience pédagogique a fait l'objet d'une communication acceptée au colloque de la Fédération Européenne des enseignants en soins infirmiers, FINE Europe *La formation et l'exercice infirmier : de la vision à l'action dans un monde en mouvement* à Malte 21-23 février 2018 :

Marie-Claire Armato (présentatrice) & Stéphane Tessier :

**Innovation et créativité au service de l'interculturalité : une expérience à l'Institut de Formation en Soins Infirmiers de Gonesse** [Télécharger le résumé](#)

La formation programmée avec le **CNAM-ISTNA** sur l'interculturalité en éducation thérapeutique du patient, a dû être décalée en 2018. Cette expérience pédagogique renforce le projet programmé au foyer de travailleurs migrants de Vitry (voir ci-dessous page 9).

#### 4.3.2. Interventions au sein d'enseignements plus larges

La création du **diplôme interuniversitaire** « Santé des migrants » en 2017 a permis une intervention d'une demi-journée sur les notions d'altérité et d'interculturalité, tout comme la première session de **formation** sur « éducation pour la santé » organisée par Migrations Santé.

De même, une demi-journée de débats a été organisée dans le cadre du module « santé des migrants » organisé par l'Université d'été de santé publique à **Besançon**,

Un module d'une demi-journée sur l'interculturalité est organisé dans le cadre du Master 2 « Santé, Migration, Médiations » à **Bordeaux** depuis 2013.

Une intervention spécifique sur les questions d'interculturalité et l'alimentation est organisée dans le cadre du Master 2 Alimentation et nutrition humaine (**Bobigny Paris 13**) depuis 2010.

Module « Éducation pour la santé pour les populations en très grande précarité » dans le cadre du Master « Aide humanitaire et droits de l'homme » (**Sciences Po Paris**) depuis 2015.

Diplôme Universitaire d'Éducation pour la Santé (**Bobigny Paris 13**) depuis 2010.

Master 2 Intervention Sociale Urbaine – module « ville et santé » (**Bobigny Paris 13**) depuis 2012.



Formation « Petite enfance et environnement » (**Créteil Solidarité**) depuis 2010.

Formation « Santé mentale et exclusion » (**Créteil Solidarité**) depuis 2014.

Formation des cadres de santé, module « enquête de terrain ». (**IFCS Ste Anne**) depuis 2015.

#### **4.3.3. Interventions ponctuelles**

Une réunion des RASED a été organisée le 31 janvier au CMPP de Vitry sur Seine sur le thème de l'interculturalité. Elle a permis de poser les bases d'un travail qui devrait se développer dans le futur.

Le 19 octobre, animation d'une table ronde sur « cultures, acculturation et identité culturelle » dans le cadre de la journée de Migration santé « Acculturation et santé mentale » (Cité des sciences).

#### **4.4. Publications**

Au-delà de l'éventuelle présentation à Malte de l'expérience menée à l'IFSI de Gonesse en 2018 (cf ci-dessus), un numéro spécial de la Santé en Action consacré à « l'interculturalité, médiation, interprétariat en santé » a été coordonné avec Laurence Kotobi et Mohamed Boussouar.

Il sera prochainement mis en ligne sur le site de Santé Publique France.

#### **4.5. Divers**

##### **4.5.1. Expérience en cours ETP en Foyer de Travailleurs Migrants**

L'éducation thérapeutique du patient est un processus d'empowerment de patients porteurs de pathologies chroniques qui exigent de leur part un certain nombre d'actions quotidiennes, tant sur le plan thérapeutique que de régime alimentaire ou d'exercice physique, etc.<sup>1</sup>

Expérimentale en France dans les années 1990, cette méthodologie a été institutionnalisée en 2009 avec la loi HPST qui en a fixé les périmètres et confie aux agences régionales de santé le soin de délivrer des autorisations. La très grande majorité des actions d'ETP se déroulent à l'hôpital. Très peu de programmes sont fait en ambulatoire pour de multiples raisons.

Depuis longtemps, on met en évidence l'aggravation des inégalités sociales de santé par des programmes éducatifs non ciblés et, de fait, les processus d'inclusion dans les programmes d'ETP mis en œuvre à l'hôpital engendrent par nécessité de l'exclusion : la francophonie est ainsi un des critères rédhibitoires. C'est ainsi que dans un des foyers de travailleurs migrants de Vitry, nous avons été alertés de l'existence d'un grand nombre de patients diabétiques du fait du vieillissement des résidents mais surtout de l'absence de contrôle de leur maladie. Après une tentative d'organisation dans ce foyer, l'arrivée d'une conseillère sociale particulièrement dynamique dans l'autre foyer a permis le lancement du programme.

Celui-ci a pu être mis en place en 2017 et sa description est en ligne. [Pour en savoir plus](#).

Son succès nous fera poursuivre l'expérience en 2018 avec les pathologies cardiovasculaires.

---

<sup>1</sup> Voir le livre S. Tessier Les éducations en santé, Maloine, 2012

## **5. CONCLUSION**

L'année 2017 a donc été porteuse de nouveaux projets assez passionnants, avec l'abord de la laïcité, l'éducation thérapeutique du patient diabétique, le tissage de nouveaux liens avec Migrations santé, etc. Pourtant, on l'a vu, la question de la pérennisation de ces activités continue de se poser.

Une des pistes passe certainement par l'élargissement des membres de REGARDS à une jeune génération dont nous n'avons semble-t-il pas encore réussi à capter les codes ou les centres d'intérêt. Pourtant, les interventions en formation initiale menées depuis plusieurs années (Sciences Po Paris, Bobigny, etc.) montrent que cette génération peut souvent être intéressée sur le coup par la thématique, mais elle ne s'engage jamais dans les débats que REGARDS propose, même pour ceux d'entre eux dont on arrive à garder la trace et qui sont partis en mission humanitaire. Zapping, incompréhension, excessive complexité ou manque d'intérêt ?

La question reste entière et les suggestions sont bienvenues.